

Anonyme
CHRISTE REDEMPTOR... EX PATRE
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.260]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCE

Anonyme, à 4, dans *Recueil Deslauriers* (n° d.260), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 211, F-Pn/ Rés Vma ms 571 (fin du 3^e système et 4^e système du f. 211)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce motet.

UTILISATION LITURGIQUE

Nativité. Vêpres.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,sol2,ut2,fa3 / bc

Cette disposition chorale peut s'exécuter de plusieurs manières : soit avec deux voix d'enfants soutenues par deux pupitres de voix d'hommes (*haute-contre, basse*), soit avec trois voix d'enfants accompagnées par un pupitre de voix d'hommes. L'ensemble est soutenu par une basse continue.

Si on le souhaite, on pourra chanter l'ensemble de l'hymne en alternant le plain chant pour les strophes paires (voir dans le *Recueil Deslauriers* au n° 281-a, ou l'ANNEXE ci-dessous) et la polyphonie pour les impaires.

NOTES SUR LE TEXTE

1^{er} verset de l'hymne.

TEXTE & TRADUCTION

Christe redemptor omnium
Ex patre Patris unice,
Solus ante principium
Natus ineffabiliter.

O Christ Redempteur de tous les hommes, Fils unique du Père, seul né de sa propre substance d'une manière incompréhensible, avant le commencement de toutes choses.

(traduction : Michel de Marolles, *Le Breviaire romain [...] en latin et en françois*, partie d'hyver, Paris, Sébastien Huré et Frédéric Léonard, 1659, p. 528.)

ÉDITION MODERNE

Antoine Boesset, *Sacred Music, Part 1 : Motets and Hymns*, ed. Peter Bennett, Middleton (WI), A-R Editions, 2010, p. 181.

In Nativitate Domini. 23

Hymnus.

Criste Re-dem-ptor omnium, Ex Pa-tre Patris u-nice,
Tu lu-men, tu splendor Patris, Tu spes perennis om-nium,
Solut ante principium, Natus in-ef-fa-biliter.
Intende quas fundit preces Tui per or-bem famuli.

Memen-to sa-lutis auctor,	Quod no-stri quondam cor-poris
Ex illi-ba-ta Virgine	Nascendo for-mam sumpseris.
Sic prae-sens te-statur dies,	Currens per anni cir-culum,
Quod solus à fede Patris	Mundi sa-lus ad-veneris.
Hunc cae-lum, ter-ra, hunc mare,	Hunc om-ne quod in e-is est,
Auctorem ad-ventus tui	Laudans e-xul-tat cantico.
Nos quo-que qui sancto tuo	Redem-pti san-guine sumus,
Ob diem na-talis tui	Hymnum no-vum con-cinimus.
Gloria ti-bi Do-mine,	Qui na-tus es de Vir-gine,
Cum Patre & sancto Spiritu,	In sempiterna saecula. Amen.

Guillaume-Gabriel Nivers, *Antiphonarium romanum*, Paris, chez l'auteur, 1687, p. 23.